



WO/GA/50/3
原文：英文
日期：2018 年 7 月 23 日

世界知识产权组织大会

第五十届会议（第 27 次特别会议）
2018 年 9 月 24 日至 10 月 2 日，日内瓦

关于版权及相关权常设委员会（SCCR）的报告

秘书处编拟

1. 版权及相关权常设委员会（SCCR 或委员会）自产权组织成员国大会上届会议以来举行了两次会议，即 2017 年 11 月和 2018 年 5 月-6 月举行的会议。委员会预计于 2018 年 11 月举行一届例会，2019 年举行两届例会。
2. 在 2017 年 10 月 2 日至 11 日举行的第四十九届会议上，产权组织大会审议了关于 SCCR 工作情况的报告（文件 WO/GA/49/5），其中包括有关保护广播组织和版权及相关权限制与例外的讨论。产权组织大会注意到该报告，并指示 SCCR 继续就该报告中所报告的各项议题开展工作。
3. 本文件提供了 SCCR 工作的最新情况。SCCR 第三十五届会议和第三十六届会议的主席总结附后。

保护广播组织

4. 为响应技术发展而更新对广播组织的保护这一问题，SCCR 从 1998 年起在历届会议上一直在讨论，其中包括 2007 年的两次专题特别会议。
5. 在 SCCR 第三十五届会议上，委员会审议了“经修订的关于定义、保护对象、所授权利以及其他问题的合并案文”（文件 SCCR/34/4）。委员会就文件中所载的各项议题提出了评论意见和建议。根据这些讨论取得的进展，主席编拟了文件 SCCR/35/12，以反映他对讨论情况的认识。

6. 在 SCCR 第三十六届会议上，委员会审议了文件 SCCR/35/12。此外，委员会注意到来自阿根廷代表团的文件 SCCR/36/5，标题为“关于保护广播组织条约草案的说明”。

7. 围绕文件 SCCR/35/12 和文件 SCCR/36/5 进行的讨论有助于澄清各种技术问题和代表团的立场，以期就定义、保护对象、所授权利和其他问题达成共识。讨论之后，主席编拟了文件 SCCR/36/6，以反映他对讨论情况的认识。

8. 委员会商定向产权组织大会提出下述建议：“考虑到 SCCR 最近几届会议取得的进展，请产权组织大会考虑采取适当行动，召开一次关于通过保护广播组织条约的外交会议，前提是就目标、具体范围和保护客体等基本问题达成共识。”

9. 保护广播组织这一议题将保留在 SCCR 第三十七届会议的议程上。

限制与例外

10. SCCR 从 2004 年起一直在讨论版权限制与例外的议题，从 2012 年起，为图书馆和档案馆、教育及其他残疾人实行版权及相关权限制与例外的议题在每届 SCCR 会议上都进行了讨论。

关于图书馆和档案馆的限制与例外

11. 在 SCCR 第三十五届会议上，委员会听取了对肯尼斯·克鲁斯博士撰写的“关于图书馆和档案馆的版权限制与例外的研究报告：经更新和修订的内容”（文件 SCCR/35/6）所做的演示报告。

12. 在 SCCR 第三十五届和第三十六届会议上，委员会收到了正在进行的博物馆限制与例外研究进展报告，该报告目前正由 Yaniv Benhamou 博士撰写。

13. 经 SCCR 第三十五届和第三十六届会议审议之后，委员会在 SCCR 第三十六届会议上通过了一项关于图书馆、档案馆和博物馆的行动计划（SCCR/36/7），委员会将根据该计划继续在该议程项目下开展工作。

14. 关于图书馆和档案馆的限制与例外这一议题将保留在 SCCR 第三十七届会议的议程上。

关于教育和研究机构及其他残疾人的限制与例外

15. 在 SCCR 第三十五届会议上，在该议程项目下向委员会做了两份演示报告：辛杰文教授撰写的“关于教育活动的版权限制与例外研究：更新后的研究报告及附加分析”（最新稿载于文件 SCCR/35/5 Rev.），及布莱克·里德教授和卡罗琳·恩库贝教授撰写的“残疾人限制与例外范围界定研究”（文件 SCCR/35/3 Rev.）

16. 经 SCCR 第三十五届会议审议，委员会在 SCCR 第三十六届会议上通过了关于图书馆、档案馆和博物馆及关于教育和研究机构及其他残疾人的行动计划的最终稿（文件 SCCR/36/7），委员会将根据该计划继续在该议程项目下开展工作。

17. 关于教育和研究机构及其他残疾人的限制与例外这一议题将保留在 SCCR 第三十七届会议的议程上。

其他事项

与数字环境相关的版权分析

18. 要回顾的是，拉丁美洲和加勒比国家集团（GRULAC）在 2015 年 12 月 SCCR 第三十一届会议上提交了“关于分析与数字环境相关的版权的提案”（文件 SCCR/31/4），此后每届会议上都在议程项目“其他事项”下讨论了该提案。

19. 在 SCCR 第三十五届会议上，委员会听取了吉尔达·罗斯塔玛博士就“数字环境对 2006 年至 2016 年期间通过的版权立法的影响范围界定研究”（文件 SCCR/35/4）所做的演示报告。委员会还听取了简·金斯伯格教授就“产权组织 2017 年 4 月 6 日和 7 日召集的集思广益活动简介”（SCCR/35/Summary Presentation Rev.）所做的演示报告。

20. 在 SCCR 第三十六届会议上，委员会欢迎巴西的提案，即开展进一步研究，初级阶段的重点放在数字音乐服务上，并要求秘书处在 SCCR/37 上介绍开展此项研究的方式。

21. 分析与数字环境相关的版权这一议题将保留在 SCCR 第三十七届会议的议程上。

追续权

22. 要回顾的是，在 SCCR 第三十一届会议上提交了“塞内加尔和刚果将追续权纳入世界知识产权组织版权及相关权委员会未来工作议程的提案”（文件 SCCR/31/5），此后每届会议上都在议程项目“其他事项”下讨论了该提案。

23. 在 SCCR 第三十五届会议上，委员会听取了就凯瑟琳·格拉迪教授和若埃尔·法尔希教授共同撰写的“艺术家追续权所涉经济问题”（文件 SCCR/35/7）研究所做的演示报告。

24. 在 SCCR 第三十六届会议上，委员会商定成立一个由成员和利益攸关方组成的工作队，向委员会报告关于艺术家版税追续权的实际要素。工作队将向 SCCR 第三十七届会议提供一份临时报告。

25. 追续权这一议题将保留在 SCCR 第三十七届会议的议程上。

保护戏剧导演的权利

26. 在 SCCR 第三十五届会议上，俄罗斯联邦代表团提交了“关于在国际一级加强保护戏剧导演权利的提案”（文件 SCCR/35/8）。

27. 在 SCCR 第三十六届会议上，俄罗斯联邦代表团就其提案做了详细的演示报告，并建议委员会就该主题开展研究。经商定，秘书处将在 SCCR 第三十七届会议上介绍开展此项研究的方式。

28. 保护戏剧导演的权利这一议题将保留在 SCCR 第三十七届会议的议程上。

28. 请产权组织大会：

(i) 注意“关于版权及相关权常设委员会的报告”（文件 WO/GA/50/3）；

(ii) 根据 SCCR 的建议，考虑采取适当行动，召开一次关于通过保护广播组织条约的外交会议，

前提是就目标、具体范围和保护
客体等基本问题达成共识；并

(ii) 指示 SCCR 继续就文件
WO/GA/50/3 中所报告的其他议题
开展工作。

[后接 SCCR 第三十五届会议和第三十六届
会议主席总结]

版权及相关权常设委员会

第三十五届会议
2017年11月13日至17日，日内瓦

主席总结

议程第 1 项：会议开幕

1. 版权及相关权常设委员会（SCCR 或委员会）第三十五届会议由总干事弗朗西斯·高锐先生宣布开幕，他向与会者表示欢迎。邓鸿森先生担任主席，卡罗尔·科希钦斯基先生和阿卜杜勒·阿齐兹·迪昂先生担任副主席。米歇尔·伍兹女士（产权组织）担任秘书。

议程第 2 项：通过第三十五届会议议程

2. 委员会通过了议程草案（文件 SCCR/35/1 Prov.）。

议程第 3 项：认可新的非政府组织与会

3. 委员会批准认可文件 SCCR/35/2 Rev. 附件中所述的下列非政府组织为 SCCR 观察员：信息政策研究中心（威斯康辛大学）（CIPR）、加拿大博物馆协会（CMA）。

议程第 4 项：通过版权及相关权常设委员会第三十四届会议的报告

4. 委员会批准了其第三十四届会议的报告草案（文件 SCCR/34/7 Prov.）。代表团和观察员被邀请在 2017 年 12 月 15 日前将有关其发言的任何评论意见发给秘书处，邮件地址：copyright.mail@wipo.int。

议程第 5 项：保护广播组织

5. 与该议程项目有关的文件是文件 SCCR/27/2 Rev.、SCCR/27/6、SCCR/30/5、SCCR/31/3、SCCR/32/3、SCCR/33/3、SCCR/33/5、SCCR/34/3 和 SCCR/34/4，以及以往会议上编拟的非正式表格和非正式文件。

6. 关于保护广播组织，委员会审议了“经修订的关于定义、保护对象、所授权利以及其他问题的合并案文”的新稿（文件 SCCR/34/4）。委员会讨论了文件 SCCR/34/4，并就文件中所载的各项议题提出了评论意见和建议。

7. 经过讨论，主席编拟了文件 SCCR/35/11，以反映他对讨论情况的理解。文件 SCCR/35/11 分成两个独立部分，以便于讨论。阿根廷、巴西和智利还提出了一项联合提案，题为“限制与例外：用以推动讨论的建议”（文件 SCCR/35/10）。

8. 该项目将保留在 SCCR 第三十六届会议的议程上。

议程第 6 项：关于图书馆和档案馆的限制与例外

9. 在该议程项目开始前，秘书处按 SCCR/34 的要求，提出了关于议程第 6 项的行动计划草案，并概述了编拟“关于限制与例外的 2018/19 两年期行动计划草案”（文件 SCCR/35/9）时采用的方法。关于行动计划草案的讨论在议程第 6 项和第 7 项下的演示报告之后进行。

10. 与该议程项目有关的文件是文件 SCCR/26/3、SCCR/26/8、SCCR/29/4、SCCR/30/2、SCCR/30/3、SCCR/33/4、SCCR/34/5 和 SCCR/35/6。

11. 委员会听取了肯尼斯·克鲁斯博士就文件 SCCR/35/6 中所载的“关于图书馆和档案馆的版权限制与例外的研究报告：经更新和修订的内容”（2017 年版）所做的演示报告，并对报告表示欢迎。各代表团和观察员参与了与克鲁斯博士进行的问答环节。

12. 委员会还听取了伯努瓦·米勒先生关于博物馆限制与例外工作的进展报告，并对报告表示欢迎。

13. 委员会讨论了文件 SCCR/35/9 中由秘书处编拟的关于议程第 6 项的行动计划草案。虽然委员会无法在本届会议上批准行动计划，但委员会同意这些计划是进一步讨论的良好基础。主席将为 SCCR/36 上的讨论编拟行动计划草案，成员讨论了希望在其中看到的要素。成员要求把这份草案在 SCCR/36 之前至少一个月转递给它们。

14. 该项目将保留在 SCCR 第三十六届会议的议程上。

议程第 7 项：关于教育和研究机构及其他残疾人的限制与例外

15. 在议程第 6 项开始前，秘书处按 SCCR/34 的要求，提出了关于议程第 7 项的行动计划草案，并概述了编拟“关于限制与例外的 2018/19 两年期行动计划草案”（文件 SCCR/35/9）时采用的方法。关于行动计划草案的讨论在议程第 6 项和第 7 项下的演示报告之后进行。

16. 与该议程项目有关的文件是文件 SCCR/26/4 Prov.、SCCR/27/8、SCCR/32/4、SCCR/33/4、SCCR/33/6、SCCR/34/6、SCCR/35/3 和 SCCR/35/5 Rev.。

17. 委员会听取了辛杰文教授就文件 SCCR/35/5 Rev. 中所载的“关于教育活动的版权限制与例外研究：更新后的研究报告及附加分析”所做的演示报告，并对报告表示欢迎。各代表团和观察员参与了与辛教授进行的问答环节。

18. 委员会还听取了卡罗琳·恩库贝教授、布莱克·里德教授和科罗拉多大学法律学生就文件 SCCR/35/3 中所载的“残疾人获取版权保护作品范围界定研究”所做的演示报告，并对报告表示欢迎。各代表团和观察员参与了与里德教授和恩库贝教授进行的问答环节。

19. 委员会讨论了文件 SCCR/35/9 中由秘书处编拟的关于议程第 7 项的行动计划草案。虽然委员会无法在本届会议上批准行动计划，但委员会同意这些计划是进一步讨论的良好基础。主席将为 SCCR/36 上的讨论编拟行动计划草案，成员讨论了希望在其中看到的要素。成员要求把这份草案在 SCCR/36 之前至少一个月转递给它们。

20. 该项目将保留在 SCCR 第三十六届会议的议程上。

议程第 8 项：其他事项

21. 与该议程项目有关的文件是文件 SCCR/31/4、SCCR/31/5、SCCR/35/4、SCCR/35/7、SCCR/35/8 和 SCCR/35/Summary Presentation Rev.。

22. 关于“分析与数字环境相关的版权”，委员会听取了吉尔达·罗斯塔玛博士就文件 SCCR/35/4 中所载的“数字环境对 2006 年至 2016 年期间通过的版权立法的影响范围界定研究”所做的演示报告，并对报告表示欢迎。各代表团和观察员参与了与罗斯塔玛博士进行的问答环节。委员会欢迎文件 SCCR/35/Summary Presentation Rev. 中所载的“产权组织 2017 年 4 月 6 日和 7 日召集的集思广益活动简介”，并与简·金斯伯格教授进行了问答环节。

23. 关于追续权议题，委员会听取了若埃尔·法尔希教授就文件 SCCR/35/7 中所载的法尔希教授和格拉迪教授共同撰写的“追续权所涉经济问题”所做的演示报告，并对报告表示欢迎。各代表团和观察员参与了与法尔希教授进行的问答环节。

24. 俄罗斯联邦代表团介绍了文件 SCCR/35/8 中所列的“俄罗斯联邦关于在国际一级加强保护戏剧导演权利的提案”，各代表团对提案提出了一些初步评论意见。

25. 为跟进本议程项目下讨论的各项议题，委员会要求主席就建议的活动提出提案，并把提案提交 SCCR/36 审议。成员要求把这份提案在 SCCR/36 之前至少一个月转递给它们。

26. 这三项议题将保留在 SCCR 第三十六届会议的该议程项目下。

主席总结

27. 委员会注意到本主席总结的内容。主席澄清说，本总结反映了主席对 SCCR 第三十五届会议成果的观点，因此无需委员会批准。

议程第 9 项：会议闭幕

28. 委员会下届会议将于 2018 年 5 月 28 日至 6 月 1 日举行。

[文件完]

版权及相关权常设委员会

第三十六届会议
2018年5月28日至6月1日，日内瓦

主席总结

议程第 1 项：会议开幕

1. 版权及相关权常设委员会（SCCR 或委员会）第三十六届会议由副总干事西尔维·福尔班女士宣布开幕，总干事高锐先生向与会者表示欢迎。邓鸿森先生担任主席，卡罗尔·科希钦斯基先生和阿卜杜勒·阿齐兹·迪昂先生担任副主席。米歇尔·伍兹女士（产权组织）担任秘书。

议程第 2 项：通过第三十六届会议议程

2. 委员会通过了议程草案（文件 SCCR/36/1 Prov.）。

议程第 3 项：认可新的非政府组织与会

3. 委员会批准认可文件 SCCR/36/2 附件中所述的下列非政府组织为 SCCR 观察员：作家联盟、联络者基金会、知识产权中心。

议程第 4 项：通过第三十五届会议的报告草案

4. 委员会批准了其第三十五届会议的报告草案（文件 SCCR/35/11 Prov.）。代表团和观察员被邀请在 2018 年 6 月 15 日前将有关其发言的任何评论意见发给秘书处，邮件地址：copyright.mail@wipo.int。

议程第 5 项：保护广播组织

5. 与该议程项目有关的文件是文件 SCCR/27/2 Rev.、SCCR/27/6、SCCR/30/5、SCCR/31/3、SCCR/32/3、SCCR/33/3、SCCR/33/5、SCCR/34/3、SCCR/34/4、SCCR/35/10、SCCR/35/12、SCCR/36/5 和 SCCR/36/6，以及以往会议上编拟的非正式表格和非正式文件。

6. 委员会审议了由主席编拟的文件 SCCR/35/12，标题为“经修订的关于定义、保护对象、所授权利以及其他问题的合并案文”。此外，委员会注意到来自阿根廷代表团的文件 SCCR/36/5，标题为“关于保护广播组织条约草案的说明”。

7. 委员会的非正式会议围绕文件 SCCR/35/12 和文件 SCCR/36/5 进行了讨论。这些讨论有助于澄清各种技术问题和代表团的立场，以期就定义、保护对象、所授权利和其他问题达成共识。讨论之后，主席编拟了文件 SCCR/36/6，以反映他对讨论情况的认识。

8. 会议就下述向产权组织大会提出的建议（WIPO/GA/58）达成一致：考虑到 SCCR 最近几届会议取得的进展，请大会考虑采取适当行动，召开一次关于通过保护广播组织条约的外交会议，前提是就目标、具体范围和保护客体等基本问题达成共识。

9. 该项目将保留在 SCCR 第三十七届会议的议程上。

议程第 6 项：关于图书馆和档案馆的限制与例外

10. 与该议程项目有关的文件是文件 SCCR/26/3、SCCR/26/8、SCCR/29/4、SCCR/30/2、SCCR/30/3、SCCR/33/4、SCCR/34/5、SCCR/35/6、SCCR/35/9、SCCR/36/3 和 SCCR/36/7。

11. 委员会欢迎西尔维·福尔班女士就有关博物馆限制与例外方面的工作所作的进展报告。

12. 主席介绍了文件 SCCR/36/3 中与议程第 6 项相关的行动计划草案。委员会在全会和非正式会议上对计划进行了讨论，并作出必要的修改。经修改并经委员会批准的文件载于文件 SCCR/36/7，将在该议程项目下供委员会继续其工作时使用。

13. 该项目将保留在 SCCR 第三十七届会议的议程上。

议程第 7 项：关于教育和研究机构及其他残疾人的限制与例外

14. 与该议程项目有关的文件是文件 SCCR/26/4 Prov.、SCCR/27/8、SCCR/32/4、SCCR/33/4、SCCR/33/6、SCCR/34/6、SCCR/35/3、SCCR/35/5 Rev.、SCCR/35/9、SCCR/36/3 和 SCCR/36/7。

15. 主席介绍了文件 SCCR/36/3 中与议程第 7 项相关的行动计划草案，委员会在全会和非正式会议上对计划进行了讨论，并作出必要的修改。经修改并经委员会批准的文件载于文件 SCCR/36/7，将在该议程项目下供委员会继续其工作时使用。

16. 该项目将保留在 SCCR 第三十七届会议的议程上。

议程第 8 项：其他事项

17. 与该议程项目有关的文件是文件 SCCR/31/4、SCCR/31/5、SCCR/35/4、SCCR/35/7、SCCR/35/8、SCCR/35/Summary Presentation Rev. 和 SCCR/36/4。

18. 主席介绍了其载于文件 SCCR/36/4 中的提案，标题为“其他事项的下一步工作”。

19. 关于版税追续权议题，委员会商定成立一个由成员和利益攸关方组成的工作队，工作队将向委员会报告关于艺术家版税追续权的实际要素，并向 SCCR/37 提供一份临时报告。

20. 关于“分析与数字环境相关的版权”，委员会欢迎巴西的提案，即开展进一步研究，初级阶段的重点放在数字音乐服务上，之后可以开展有关视听和文学作品的补充研究。委员会要求秘书处在 SCCR/37 上介绍开展此项研究的方式。

21. 俄罗斯联邦代表团介绍了文件 SCCR/35/8 中所载的“俄罗斯联邦关于在国际一级加强保护戏剧导演权利的提案”，并建议委员会就该主题开展研究。各代表团对提案提出了评论意见，委员会要求秘书处在 SCCR/37 上介绍开展此项研究的方式。

22. 这三项议题将保留在 SCCR 第三十七届会议的该议程项目下。

主席总结

23. 委员会注意到本主席总结的内容。主席澄清说，本总结反映了主席对 SCCR 第三十六届会议成果的观点，因此无需委员会批准。

议程第 9 项：会议闭幕

24. 委员会下届会议将于 2018 年 11 月 26 日至 30 日举行。

[文件完]